

LA DESCRIPCIÓN DEL PARAÍSO DE 'ABD AL-MALIK B. ḤABĪB

Por
MARÍA ISABEL FIERRO

'Abd al-Malik b. Ḥabīb al-Sulamī al-Qurṭubī (174/790-238/853), *Kitāb waṣf al-Firdaws*, Beirut: Dār al-kutub al-'ilmiyya, 1407/1987, 130 pp.

La editorial libanesa *Dār al-kutub al-'ilmiyya* ha publicado recientemente una obra del ulema andalusí 'Abd al-Malik b. Ḥabīb (m. 238/853), consistente en una descripción del Paraíso, de la que no se tenía noticia hasta ahora. Es preciso señalar que en el libro no hay ninguna referencia al nombre del editor. Carente además de introducción, nos quedamos sin saber la procedencia del único manuscrito utilizado, cuya foliación se indica en los márgenes (85 folios). De acuerdo con lo que reza en la p. 128, el manuscrito se terminó de copiar el día 21 de ša'abān del año 904 por *al-'abd al-faqīr al-ma'rūf bi-l-'a'yz/a'ŷuz - wallāh jayr al-rāḥimīn - Aḥmad Muḥammad 'Allām Allāh al-Maḥallī al-Mālikī*: se trata pues de una copia de finales del s. XV, hecha probablemente en Egipto, dada la *nisba* del copista. Otra laguna de esta edición es la ausencia de índices (con la excepción del sumario del contenido, pp. 129-130) y de bibliografía.

Ya he indicado que una obra con tal título no es mencionada en ninguna de las fuentes que nos informan sobre la producción intelectual de Ibn Ḥabīb, extremo éste comprobado en el estudio de J. Aguadé que acompaña a su edición del *Ta'rīj* del mismo autor (Madrid, en prensa), así como en las fichas del «Diccionario de Autores y Transmisores Andalusíes» (proyecto de investigación financiado por el I.C.M.A. que se lleva a cabo en el Departamento de Estudios Árabes del Instituto de Filología del CSIC). Esta ausencia en los repertorios de obras de 'Abd al-Malik b. Ḥabīb no resulta sorprendente, puesto que no se trata de un hecho aislado: el *Kitāb al-bida'* de Muḥammad b. Waḍḍāḥ al-Qurṭubī (m. 287/900), conservado en dos manuscritos, no aparece tampoco mencionado en las relaciones de sus obras.

La lectura del *Kitāb waṣf al-Firdaws* es de gran amenidad. Contiene 38 capítulos de breve extensión que tratan sobre cuestiones tales como la creación del Paraíso (*al-ʿyanna*), sus puertas, sus palacios, sus ríos, árboles y pájaros. Otros capítulos tratan cuestiones relacionadas con los moradores del Paraíso. Se plantean problemas como el siguiente: si una mujer tuvo dos maridos en su vida terrena, ¿con cuál de ellos se reunirá en la otra vida? La respuesta es que con el último y así vemos a Abū l-Dardā', compañero del Profeta, aconsejar a su esposa en el lecho de muerte que no vuelva a contraer matrimonio.

El estudio de *Kitāb waṣf al-Firdaws* es importante por diversas razones. En primer lugar, junto con las otras obras conservadas de Ibn Ḥabīb, forma parte de los textos más antiguos escritos por un autor andalusí que han llegado hasta nosotros. Constituye además el primer texto de escatología islámica escrito en al-Andalus del que tenemos noticia. Sería de gran interés comparar su contenido con otros textos escatológicos andalusíes, tales como los de Abū Bakr b. al-ʿArabī (todavía inédito), Ibn al-Jarrāṭ y al-Qurtubī (1).

En segundo lugar, los *isnādes* de esta obra vuelven a mostrar que una de las fuentes más importantes de Ibn Ḥabīb fueron las transmisiones del omeya establecido en Egipto, Asad b. Mūsā (m. 212/827), así como confirman la gran influencia ejercida por Asad entre los ulemas andalusíes del s. III/IX. Los *isnādes* del *Kitāb waṣf al-Firdaws* son en gran medida defectivos de acuerdo con las reglas clásicas del *ʿilm al-ḥadīth*; ello indica que nos hallamos ante un material perteneciente al llamado «early ḥadīth», sobre cuyo interés para conocer el período informativo del Islam no es necesario insistir.

En tercer lugar, esta obra nos muestra la difusión alcanzada por las doctrinas escatológicas islámicas en al-Andalus ya a comienzos del s. III/IX (difusión no muy conocida hasta hace poco tiempo: v. al respecto *Al-Qanṭara* VI (1985), pp. 561-5, especialmente p. 563) y a la que contribuyó de manera decisiva ʿAbd al-Malik b. Ḥabīb.

(1) El estudio de estos textos ha sido emprendido por Mercedes Lucini en su Tesis Doctoral.